

A

ABARCA (BÁRBARA).

Hermana de Esperanza Abarca. Según dice el libro en que se hallan sus versos, ambas eran *doncellas*, esto es, solteras, en el año 1608.

1.—Redondillas en alabança del Santo [Luis Beltrán].

Del heroico valenciano....

Fiestas que la insigne ciudad de Valencia ha hecho por la Beatificacion del Santo Fray Luys Bertran. Dirigido a los muy illustres Señores Jurados de dicha ciudad por Gaspar Aguilar.—En Valencia, en casa de Pedro Patricio Mey. 1608.

Páginas 320 á 322.

ABARCA (ESPERANZA).

2.—Redondillas á San Luis Beltrán.

Por el encumbrado vuelo....

Obra citada, páginas 318 á 320.

ABARCA (D.^a FRANCISCA).

Aragonesa; natural de las montañas de Jaca. Floreció á mediados del siglo XVII.

Alábala Uztarroz (*Aganipe de los Cisnes aragoneses*) en estos versos:

De Abarca, los Reales resplandores
lucen en el ingenio y los primores
de la sutil doña Francisca Abarca,
cuyo caudal abarca
destrezas superiores,
y lo galante de su dulce pluma
es suspensión del nieto de la espuma;
y cuando con la aguja diestra imita
de su noble consorte los pinceles,
compite con Parrasio y con Apeles,
y en versos y dibujos erudita,
su nombre por famoso la acredita.

ABARCA DE BOLEA (D.^a ANA FRANCISCA).

Nació en Casbas, pueblo situado en las montañas de Jaca, en el año 1623 ó 1624. Fué hija de D. Martín Abarca, Barón de Siétamo, y D.^a Ana de Mur; nieta de don Martín Abarca de Bolea, quien publicó en el año 1578 el *Orlando determinado*; hermana del Marqués de Torres, caballero de Felipe IV.

Á los tres años entró en el convento cisterciense de su lugar, donde profesó muy joven. Desempeñó el cargo de abadesa du-

rante los años 1672 á 1676. En el de 1679 se publicó su libro intitulado *Vigilia y octavario de San Juan*, en cuyo *Prólogo al discreto lector* hay no pocos datos biográficos de D.^a Ana; dice así:

Constando ya en la intitulata de este libro que lo escribió mi Señora Doña Ana Abarca y Mur, es consequente aver de manifestar su calidad y sus prendas personales. Con lo primero se cumple breve y bastantemente, diciendo que descende de la Real Casa de Abarca, con participacion de las de todos los Reyes de España y de muchos otros Reynos; y que es hermana del Ilustrissimo Señor Marques de Torres, Cavalleriço primero de Felipe Quarto (que está en el cielo), su Mayordomo y Superintendente de Obras y Bosques; en cuya muerte hizo su Magestad la singular demonstracion que requería pérdida de tan grande Ministro. Con lo segundo no es facil el desempeño, ni aspiro a él, porque ay mucho que historiar desde los tres años de su edad desta Señora, en que entró para siempre en el religiosissimo Convento de la villa de Casvas, de la Orden de Cister. Pero diré sucintamente que al exemplo de tanta santidad y de tan continuas y loables ocupaciones, fue la suya (las horas que permiten el Coro y espirituales exercicios) una perpetua leccion de libros sagrados, espirituales, historiales y de todo género de buenas letras; entendiendo la latinidad como si ex profeso la huviera estudiado; descansando de la lectura en las tareas de ocupaciones de manos, en que adquirió suma destreza, como en todo género de música, assi de instrumentos como de voz, ya permitida en decentes recreos de Religion, ya encaminada a sagrados cultos, no permitiéndose un instante al ocio. Luciose el fruto de su inmenso trabajo en muchos versos que hizo a diverssos asuntos; y cinco libros que escribió con grande acierto. El primero que dio a la estampa fue de las *Vidas de catorze Santas* de su Religion. El segundo, de la *Vida de Santa Susana Virgen y Martir*, Princesa de Ungria. El tercero, de la *Vida de San Felix Cantalicio*, que entregó manuscrito a la Religion de los Capuchinos. El quatro, este que intitula *Vigilia y octavario de San Juan Baptista*, con ocasion de

averla colocado en Malta un Cavallero, gran Cruz, entre las mugeres insignes desta edad y aver dudado formalmente otro de la misma graduacion lo que aquel refirió de sus buenas prendas. Por lo qual, no por vanidad de pericia (que es grande su modestia), sino por desempeño del que la avia acreditado, hizo una recopilacion de gran parte de sus versos de las Flores Historiales observadas en el numero siete. Pero aviendo passado aquellos Cavalleros a mejor vida al tiempo que esta se avia de salir a luz, la juzgó ya inutil, y con a tal resolvió entregarla al silencio; donde huviera permanecido si mi Señora Doña Francisca Bernarda, su sobrina, no me huviera mandado la pusiera en manos del Ilustrissimo Señor Marques de Torres, mi Señor. Por cuyo fin la dí a la estampa; reconociendo tambien que ha de ser de utilidad pública, como acepto a la Reyna del Cielo. El Quinto libro que tiene escrito, del aparecimiento y milagro de una imagen suya con invocacion de la Virgen de Gloria.

De D.^a Ana escribe Lorenzo Graciano (*Agudeza y arte de ingenio*, Discurso xxx) «Doña Ana de Bolea es Religiosa bernarda en el Real monasterio de Casvas, en Aragon, tía del marques de Torres, compitiéndose la nobleza, la virtud y su raro ingenio heredado de Don Martin de Bolea su padre, cuyas poesías han sido siempre aplaudidas y estimadas.»

Falleció á últimos del siglo xvii, sin que podamos fijar el año.

De ella dice Uztarroz en su *Aganipe*:

Doña Ana Francisca de Bolea,
desprecio de la Diosa Citerea,
del Barón de Clamosa
hija feliz, que en cítara armoniosa
.....
su voz siempre canora
escribe en prosa agora
hazañas de las Hijas de Bernardo,
fragantes más que mirra y más que el nardo
y más claras tambien que las estrellas,
pues de sus resplandores lucen bellas;

goce C
y la A
Esta,
las gl
que e
ennob
Ma
Dr. A
de al
tes c
Er
v. m
nes,
por s
que a
tas d
rusti
Sant
algo
y co
me c
mas
bier
a co
poni
no n
tan
le so
tien
car a
que
muj
Sr.
a v.
y en
a 13
de
And
A
qua
cida
dich
pre

goce Casbas el premio desta gloria, y la Autora los lauros de su Historia. Esta, pues, Musa décima, corone las glorias gentilicias, y blasone que el cristal de la fuente Cabalina ennobleció esta insigne Terracina.

Mantuvo correspondencia literaria con el Dr. Andrés de Uztarroz; por considerarlas de algún interés, reproducimos las siguientes cartas que dirigió á éste:

I

En muchas ocasiones e querido escribir a v. m. y ya por no impedille justas ocupaciones, ya de cobardia, no me [he] determinado, por ser el intento el que v. m. en esta sabrá, que agora se lo significo para que v. m. a bueltas de sus grabes escritos se ría un rato con mis rusticidades; el saber acá v. m. un libro de los Santos Justo y Pastor, me puso cudicia de acer algo en alabanza de dichos Santos y su autor; y como mi cortedad no la pudo alcanzar, solo me quedé con rastrearlo; ice unas malas décimas que mi modestia no quiso que v. m. las biera (aunque ya una bez se las remití y bolbi a cobrallas), assí porque v. m. no las onrrara poniéndolas en su libro, como por conocer que no merecian tanto puesto; seis meses a que estan echas, poco menos, y porque v. m. sepa le soi mui serbidora pagándole el afecto que tiene a mi casa, las remito con deseo de significar a v. m. en algo le tengo mui conocido, con que quedo obligada a estimallo; v. m. me tiene muj a su serbicio, cuias manos beso con las del Sr. Don Juan Vicencio Lastanosa. Guarde Dios a v. m. muchos años para lustre de estos reynos y emulacion de los estraños.—Casuas y Mayo a 13 de 1645.—*Doña Ana Francisca Abarca de Bolea y Mur.* — Sr. Dr. Juan Francisco Andres.

II

A no ser v. m. tan señor mio, pudiera temer qualquier calumnia, teniéndosela mui merecida mis cortedades; pero como a mas de lo dicho tengo mui bastante disculpa, llego a su presencia con menos temor. En cinco meses

ba que me tiene Dios con lo fuerte de una enfermedad, tan desbalida que con todos falto, quando siento el no poder acudir con mis obligaciones; a esta causa me e alzado con las cortesias i dejado de responder asi a v. m. como a los amigos de Huesca. Tratan los médicos i Marqueses de embiarme a los baños de Francia; yo lo reuso i reusaré todo lo posible; uno de los males que me atraillan es el subirme unas como llamaradas a la cabeza, que me la turban mucho, i grandes congojas que me quitan las fuerzas; anme echo muchos remedios i ninguno aprobecha; este impedimento no me deja proseguir mi libro, en el qual e trabajado poco; quince vidas quisiera escribir de santas de mi Orden, que son las que mas en lleno tengo escrito once y media, sin aber remedio de podellas proseguir ni tener en la cortedad desta tierra persona, ni que me pueda trasladar un quaderno, ni que me mire si aplico bien los lugares; con que es uno de los grandes trabajos que tubiera otra persona de mas capacidad que la mia. An bisto mis papeles algunas i les an contentado mucho; el estilo es claro, corriente i brebe, con muchas máximas, con algunas pinturas, realzo con algo de follage; todo lo pruebo con autoridades latinas, ia de teólogos, ia de filósofos; pienso dalle muchas márgenes al libro, i en ellas poner las autoridades, para que sea menos embarazoso a quien lo lea; el dedicallo a de ser a la señora doña Mariana, su ija del Infante Cardenal, con quien tengo muchas inclusiones y aora de nuevo grande comunicacion. Al final de las bidas, querria dar unas noticias de mi combento, sigun lo que se allare en el archibo, contando sus rentas, sitio i modo de bibir. Junto al monasterio de Güerta ai uno de monjas que es filiacion de este; si acaso v. m. tiene comunicacion en aquella tierra, ágame merced de saber quienes fueron las fundadoras, i si tiene noticia de otros, que aqui ni aun de ese la tienen; del de Sant Hilario de Lérida me dijo lo propio mi hermana doña Catalina; e escrito muchas beces para sabello, i jamas me an respondido; v. m. me aga en orden a esto toda la merced que pudiere; las noticias de Santa Matalda e estimado muchisimo; pero querria tener todo el texto de la vida, nacimiento, padres, fundacion y muerte; de forma que le pudiese ir aco-

modando, porque estos autores la dan diversos nombres i no dicen sus padres i truecan los nombres a los obispos; v. m. me aga merced de tomar trabajo de ajustallo esto, poniendo lo que le pareciere en defensa de toda obgecion, i embiarme; que si puedo acer que v. m. bea una de las vidas, aunque sea en borrador, lo aré; io querria tenelle acabado para San Lucas, i que entonces se diese el libro a la estampa; pero como no tengo salud, temo se dilatará mas de lo que quisiera. Al fin de cada vida ago unos bersos; parece que a de ser arto bueno; pero creo de berdad, no an de creer le [he] echo yo; bien abré menester el apoio de amigos. Señor mio, aunque e escrito esta en dos beces, se me cansa mucho la cabeza i no puedo mas; v. m. me perdone y sepa que siempre me tiene mui a su serbicio; quando v. m. baia a ber a las señoras religiosas agustinas, ágamele mucha onrra a Sor Catalina Bernarda y Aguaron, que la amo mucho, i asi se lo e encargado. Dios guarde a v. m. como deseo. — Casuas a 27 de Maio 649. — *Doña Ana Francisca Abarca de a y Mur.*

III

Como lo puro del aire y la pureza de las costumbres tiene asiento en las montañas, y en la gente monacal no tememos contagios, ni nos espantan males, el maior de todos es carcer de lo que se desea, la presencia de los amigos es lo que mas se aprecia; mire v. m. que tal me abré quedado bolbiendo v. m. las espaldas a este pais, quando por tenelle tan becino me juzgué lograr la ocasion de belle; buena me quedara a no aberlo suabizado la bista de nuestro jeneral Mecenas y sigundo Demostenes; pues aunque lo gruña la mala fortuna, no le e tenido acá dos dias, que an sido minutos para mi codicia; a imbestigado ymagenes, lo que v. m. no izo, pues no escluyó las milagrosas de aqui en su libro de las aparecidas; este golpecillo llébelo v. m. en benganza de aberse ido sin berme; y pues nombramos el tal libro, digo que se acuerde v. m. que ni lo e bisto ni e oido; lo demas dirá el portador; y io que me tiene v. m. a su serbicio, deseosisima de berle. Guarde Dios a v. m. como deseo: dia de Santa Ana. — *D.^a Ana de Bolea.*

El Parnaso creeré que pondrá en cuidado a v. m. para igualar al otro Parnaso del fraile francisco.

Sobrescrito: Al Dotor Juan Francisco Andres guarde Dios muchos años.

IV

Muchos dias a que deseo escribir a v. m. y tanto mi corta salud, como la poca disposicion que abia para ello me a sido estorbo a lo que no debiera ni quisiera; arto e sentido los que v. m. a tenido, pues nos a quitado el gozo de ber a v. m. que le esperábamos por acá los amigos, y io con mayores beras por ser la que mas necesitada estaba de su presencia, por muchas cosas; una de las principales era comunicar con v. m. mis escritos, tan necesitados de su euseñanza de v. m. como de su proteccion; ya escribi a v. m. muchos dias a como tenia algo trabajado; aora digo que de quince vidas destas que pretendo imprimir, tengo las catorce en gerga; falta la de Santa Mafalda; que v. m. me la imbie en forma, para que pueda yo acomodarla, y se sirba de pasar los ojos por esos cinco cuadernos, que no tienen mas de abellos echo yo trasladar del primer borrador mio; no e allado persona que me los aia querido escribir sino el capellan de casa del Marques, que por ser irlandes i no saber escribir en español tienen mil faltas; la vida de Santa Hidubigia no e podido bolber a leella despues de escrita; que tengo tan enferma la cabeza, que no me da lugar para cosa que monte; suplico a v. m. señor mio, mire essa obra sin passion de la merced que me ace, y me desengañe si será decente sacalla a luz, porque no quisiera fuera mas descrédito que crédito de mi religion y parientes; ya digo a v. m. que es el primer borrador, y asi necesita que v. m. le corrija i me abise para ir prosiguiendo, porque querria que v. m. fuese el disponedor de todo para que salga esta obra a buena luz i con brebedad, que ia anda muchos dias en los rincones. A nuestro Padre Gracian suplico a v. m. mande dar muchos recados mios y decille que me ba mal con los ospicios seculares pues me an buelto boba mas de lo que era, siéndome empacho para ablar en biéndome

fuera de lo enmarañado del ingenio de Glauco mis mayores delicias en la benedictora y gran Sansueña, en Codo, en los mas bien adornados jardines que los de Chipre celebrados por sus deidades en el sumtuoso quanto magnifico palacio del científico Uerioto, en lo undoso de aquel diáfano espejo tan regalador quanto retratador de muchas y barias hermosuras, y finalmente en el comun albergue de todo bivalente Eneas, de don Vicencio, en donde solo e admirado y no e alabado, porque la circunspeccion monacal no da lugar para decir lo que se debe aunque se siente lo que no se dice. Ya Señor pasó aquel tiempo y ia abemos benido a estos páramos a sentir y llorar aquellos perdidos bienes, en donde me tiene v. m. tan a su serbicio como lo pide el confesarme mui su serbidora. Dios guarde a v. m. los muchos años que deseo y puede. — Sietamo y Agosto a 2 de 1650. — *Doña Ana Francisca Abarca de Bolea.*

Quatro son los quadernos que ban.

V

No poco gozosa me a dejado su carta de v. m. asi con su censura como con la claridad con que me abla, que para mi estimacion es todo quanto puedo desear, y solo eso me pudiera animar a la prosecucion de obra que solo es yja de mi cuidado, sin aber debido a otro que a Dios la eleccion y execucion. Lo que v. m. me adbierte acerca de no poner los latines a la margen, a dias que lo tengo adbertido; pero no es mi intento el escribir solamente una historia lisa y desnuda de erudicion y documentos, porque lo que pretendo es sacar de las acciones eroycas y divinas de las Santas que escribo motibos para aficionar a los ánimos a su imitacion y debocion; y mal se puede esto conseguir sin balerse de las autoridades de la Sagrada Escritura, tradiciones de la Iglesia, Concilios, dichos de Santos, filósofos y demas hombres doctos; y porque no pierdan las sentencias su decoro y grabedad, es necesario escribirlas a la margen en la lengua de donde se sacaron, que tal vez dicha una sentencia sin apoio pierde de su estimacion, porque la autoridad en semejantes materias lleva consigo unida la persuasion y trae la eficacia

con que todos le dan el merecido crédito; y como los ingenios de estos siglos son tan delicados y mal contentadizos, y no todos estan bersados en las dibinas y humanas letras, si dejase de poner a las márgenes las autoridades, dudarian algunos que las sentencias y dichos de los barones insignes, mas eran quimeras y fantasias mias que dictámenes y pensamientos suos; y asi, por satisfacer a todos i ebitar este inconveniente, las saco a la margen, que con tenellas solo en el borrador no se conseguiria mi intento; el trabajo que tengo en escribir las vidas de estas Santas, mas es comentallas y glosarlas que escribirlas de nuevo, pues las e allado ya en dibersos autores manuscritos y brebarios de mi Orden; el temor que v. m. tiene de que pierda mi libro a manos de la incredulidad, con latines i sin ellos tiene el mismo riesgo; confieso que a sido temeraria mi empresa, pues aunque entiendo el latin que basta para mi profesion, no es de modo que pueda competir mas que conmigo misma; pero como el trabajo y cuidado facilita lo mas arduo, e podido con el que e puesto conseguir lo que me parece bastante para mi intento; el que quisiere concederme la gloria obrará como bien intencionado, y el que me la recateare no me podrá quitar la que me daran los que me conocen y saben obro con solo mi dictamen; no obstante lo dicho, seguiré su último sentir de v. m. observándolo como mas acertado: y si a v. m. le pareciere que en mi libro se ponga la obgecion que v. m. me a echo y esta respuesta mia, no seria desacertado, que no me espondria a que me contradigesen el que me ubiese serbido de guia si la hubiera tenido. Yo me parto al baño de Bañera mañana sábado a 27 del corriente. Remítote a v. m. tres quadernos asta que buelva, que si Dios me da mejora trabajaré en trasladar lo que me falta, que lo deseo sumamente. Suplico a v. m. me encomiende a la Virgen del Pilar todos los dias que la bisitare, que boy con mucho temor. Nuestro Señor me guarde a v. m. como deseo y puede. — Sietamo y Agosto a 26 de 1650. — Besa a v. md. su mano, *Doña Ana Francisca de Bolea* (1).

(1) Originales con firmas autógrafas; Biblioteca Nacional. V. 170, folios 589 á 596.

3.—Vigilia y octavario de San Ivan Baptista. La escribió en su nunca ociosa juventud, la muy Ilustre Señora Doña Ana Francisca Abarca de Bolea, Mur y Castro, Religiosa del Cister en el Real Convento de la villa de Casbas, donde fue dignissima Abadesa. Dalo á la estampa Don Baltasar Vicente de Alhambra, Infançon, ciudadano de la Imperial ciudad de Zaragoza, y lo dedica al Illustrissimo Señor Don Bernardo Abarca de Bolea, y Castro, Urrea y Alagon, Fernandez de Yxar, Marques de Torres, Baron de Gavin, de Sietamo, de Clamosa, de Rodellar, de Puydecinca, de Eripol, Señor de las Villas de Maella, y Villanueva de Almaçan, y del Valle de Rodellar, Gentil-Hombre de la Camara de su Magestad, con exercicio en la de su Alteza, y Superintendente General de todas las rentas Reales de Cordova, y su Reynado. Zaragoza. Por Pasqual Bueno. 1679.

Un vol. en 4.º, de 241 páginas, más 16 hojas al principio.

Port.—V.º en bl.—Al Illustrissimo Señor D. Bernardo Abarca de Bolea y Castro, Don Baltasar Vicente de Alhambra: Zaragoza, 2 de Diciembre de 1678.—Censura del P. M. Fr. Raimundo Lumbier, del Orden de Nuestra Señora del Carmen: Zaragoza, 10 de Diciembre de 1678.—Censura del P. M. Fr. Francisco Sobrecasas, del Orden de Santo Domingo: Zaragoza, 15 de Febrero de 1678.—Respuesta de D. Tomás Abarca de Bolea á la carta que le escribió su Señora Doña Francisca Bernarda Abarca de Vilanova: Romance acróstico.—Á mi Señora Doña Francisca Bernarda Abarca de Vilanova, en respuesta de su carta, Baltasar Vicente de Alhambra: Zaragoza, 16 de Abril de 1678.—Carta del muy Ilustre Señor Baltasar de Funes y Villapando á la

muy Ilustre Señora Doña Ana Abarca de Bolea y Mur: Zaragoza, 28 de Diciembre de 1678.—Á los cinco libros que ha escrito Doña Ana Abarca: Vejamen de Don Baltasar Vicente de Alhambra.—Á mi Señora Doña Ana Abarca, Don Baltasar Sebastian Vicente de Alhambra: Décimas.—Prólogo al discreto lector.—Erratas.—Texto.

Este libro es una novela religioso-pastoril, con muchos versos intercalados y varios «centenarios de sietes», esto es, relación de todos aquellos sucesos ó seres en que se encuentra el número siete.

Comienza con una descripción del Moncayo, cuyos habitantes celebran la vigilia de San Juan con un convite pastoril, y luego, en cierta ermita, una zagala canta un villancico; siguen décimas, octavas y romances. Contiene además el libro un apólogo de *La ventura en la desdicha* (1), y una novela, cuyo título es: *Fin bueno en el mal principio* (2). Copiamos algunas poesías de las que hay intercaladas, para que se aprecie el estilo de D.ª Ana.

LIRAS Á UNAS VIRUELAS

Su nombre perdió el mal, Clorinda hermosa,
pues se muestra con vos tan cortesano,
que á vuestra blanca mano
no se atreve á llegar, y es justa cosa
que de su mano aleve
la vuestra no se manche, que es de nieve.

Mostróse á los principios atrevido;
probó á rendiros con mostrarse fuerte;
amenazó con muerte,
mas quedó, conociéndoos, tan rendido,
que en ver vuestra belleza
huye, teme y olvida su fiereza.

Vuestros dos, descansando, hermosos soles
(sin duda de matar cuando miraron),
el calor retiraron,

(1) Páginas 19 á 38.

(2) Páginas 157 á 197.

y sus bellos y alegres arreboles
en flechas convertidos,
hieren su mismo dueño inadvertidos.

Del humor que se exhala de la tierra
se hace la nube condensada, y luego
con arrogancia el fuego
al contrario elemento le hace guerra,
y en vez de darle abrazos,
con rayos á la nube hace pedazos.

Esas que en vos, Clorinda, eran centellas,
si olvidó, por pasados, sus rigores,
ocultos resplandores
entre celajes muestran ya de estrellas,
y, aunque lo oculta el velo,
en vuestro cuerpo están como en su cielo.

Á vuestro cuerpo de marfil nevado,
de lisonja le sirve y hermosea,
si bien á otros afea,
pues es marfil de mármol taraceado,
que el rosicler vistoso
de las viruelas, le hace más hermoso.

No se atrevieron, aunque tan osadas,
á vuestro rostro, por no darle enojos,
que de esos bellos ojos
temieron con rigor ser castigadas,
y porque á esa hermosura
pretendella afean fuera locura (1).

ROMANCE Á UNA FUENTE

Fuente que en círculo breve
presumes de gran caudal,
si tus principios observas
no te precipitarás.

Considera que mendiga
en diverso mineral,
con anhelos de grandiosa
te nos quieres ostentar.

Rica de bienes ajenos
todos nos dicen que estás,
que usurpas cual poderoso
á los pobres el caudal.

De ambiciosa te calumnian,
mas tú te puedes quejar,
pues ves no te agradecemos
el gran gusto que nos das.

Recien nacida se ofrece
á clausura tu humildad;

no son acciones de niña
aunque sean en agraz.

Parecémonos las dos;
mas en proseguir está
la fineza, fuente amiga,
no des pasos hacia atrás.

Dicen que envidias te quieren
de esta huerta desterrar,
que hasta en raudales ofende
lo claro de la verdad.

Que eres en todo sabrosa
no hay quien lo pueda dudar,
que fuente en huerta de monjas,
¿quién duda que tendrá sal?

Aunque estás puesta en la pila
no te quieren baptizar
con nombre, mas desde hoy
eres fuente del Peral.

Uno guarda tus espaldas,
pero aunque te haga amistad,
es imposible que tú
le dejes de murmurar.

Mas de cosario á cosario
muy poco perdido habrá,
que te la juran sus hojas
con desquite general.

En mí has visto claramente
que te trato la verdad,
siendo más clara que tú,
que no es poco ponderar.

Quédate adiós, que ya es tiempo
de comer y de almorzar,
donde probaré tus aguas
brindando á todo zagal.

ROMANCE EN LENGUAJE POPULAR

Dize que erase qui se era
que un Padre teneba un fillo
tan uno con su mesté
que se paregeba al mismo.

No se estaban los dos solos
que tambien yeba en un nido
una Paloma sin yel
plena d'amor infinito.

El solio de su reposo
es muy goroso y crecido
todo rodeado de Ancheles
que le dixon Cielo Impireo.

Las Tres Personas que os cuento
que son un Dios infinito

(1) Páginas 160 á 162. Forma parte de la novela *Fin bueno en el mal principio*.

crió un hombre y muller
y les ne dió un Paraiso.

Mas ellos muy superbiosos
non fallón agradevidos
nin guardaron el mandado
quels ne fiso el Señor mismo.

Llanzolos de aquella huerta
quedando por su delito
privados de tanta gloria
por siempre jamás sus fillos.

Determinon en su chunta
que biniera al mundo el Fillo
a reparar tan gran daño
y a bendecir lo maldito.

Embion a buscar casa
un alado Paraninfo
de aquellos sus cortesanos
tan discretos como llindos.

Este plegó a nuestra tierra
de Março a los veintecinco
a casa de una Doncella
que es de los siglos prodijo.

Ella aunque en todo ye rica
se ve tan pobre de esprito
que lo hospedó en sus entrañas
féndolas celestial nicho.

Y asi sabed que exe Dios
e feyto hombre, ye tan niño
que entre trapezs dice Lluças
le trobarez escondido.

Oy ha nagido en Belen
segunt el Anchel lo dixo
porque aber paz en la tierra
non puede sino está Christo.

Tened llástima, que nage
en noche de tanto frio
que a los corazones plega
y los tiene empedernidos.

Vamoslo a ber y lebemos
leña, pan, queso, crabitos,
y lagrimas, porque beba
que las estima el chiquillo.

Si con ramos y sonajas
oy a Belen acudimos
rajas abremos de hazernos
baylando con regocijo.

4.—Vida de la gloriosa Santa Susana,
Virgen y Martir, Princesa de Ungria, y Pa-
trona de la Villa de Maella de el Reyno de

Aragon.—Al Serenissimo Señor Don Juan
de Austria, Gran Prior de Castilla, y de
Leon, de la Religion de San Juan, General
de la mar, y Vicario general de Aragon.—
En Zaragoza, por los Herederos de Pedro
Lanaja. Año 1671.

Un vol. en 4.º

5.—Vidas de algunas Santas del Orden
del Cister. Dedicadas á Fr. Miguel de Es-
cartin, obispo de Barbastro.—Zaragoza, por
los Herederos de Pedro Lanaja—Año 1655.

Un vol. en 4.º

En el prólogo se refiere la historia del
convento de Casbas. Contiene el libro las
vidas de catorce Santas, á saber: Aleyda,
madre de San Bernardo; Umbelina, su her-
mana; Metildis, Princesa de Escocia; Hilde-
gardis; Isabel de Esconaugia; María de Og-
nñes; Cristina la Admirable; Catalina, llamada
Raquel antes del bautismo; Lutgarda; Edu-
vigis; Hildegunda; Eufemia; Franca, y Bea-
triz de Silva.

Latassa, Biblioteca Nueva.

6.—Historia del aparecimiento y milagros
de Nuestra Señora de Gloria, venerada en
el Real Monasterio Cisterciense de Casbas.
Manuscrita.

7.—Vida de San Félix de Cantalicio.
Manuscrita.

La regaló su autora á los Padres Capu-
chinos.

Hácese mención de estos dos libros en el
prólogo de la *Vigilia y octavario*.

8.—Soneto á la muerte del príncipe don
Baltasar.

Lapidario sagaz, duro diamante.....

*Obelisco historico, i honorario que la Im-
perial ciudad de Zaragoza erigio a la in-
mortal memoria del Serenissimo Señor Don
Balthasar Carlos de Austria Principe de*

las Españas. — *Escrivelo el Doctor Iuan Francisco Andres.* — En Çaragoça, en el Hospital de nuestra Señora de Gracia. Año MDCXLVI.

Página 53.

Dicho soneto se halla atribuído en esta obra á *Doña Ana de Bolea*, religiosa en Casbas, poetisa, que indudablemente no es distinta de D.^a Ana Francisca Abarca de Bolea, quien, como vemos por sus cartas, solía firmar de aquella manera, prescindiendo del primer apellido. Dada su amistad con Uztarroz, se explica el que éste publicara el soneto de la docta monja, digno de estima por la elevación del pensamiento y la belleza de la forma.

9.—Soneto á la muerte del príncipe don Baltasar.

Canten tu amor, ¡oh Príncipe glorioso!.....

Obra citada, pág. 54.

10.—Al libro que escribe Don Francisco de la Torre, intitulado *Baraja nueva de versos*. Décima.

Aunque en baraja mezclais.....

Entretenimiento de las Musas en esta Baraxa nueva de versos, dividida en quatro manjares de asuntos. Compuesta por Feniso de la Torre, natural de Tortosa. Çaragoça. Iuan de Ybar. M.DCLIV.

11.—Soneto á la Virgen de Gloria, Patrona del monasterio de Casbas:

Si aquí donde la Noble Doña Oria
Templo os dedica, ¡o Virgen! Dios ordena
De un largo olvido padezcays la pena,
Bien mereceys el titulo de Gloria.

Llena de gloria está vuestra memoria
Como estuvo de gracia siempre llena,
Para que gracia y gloria el alma buena,
Por Vos alcance con piedad notoria.

A Vos de gloria, Virgen, acudimos:

A Vos de gracia llena os invocamos,
A vuestro amparo fiel nos acogemos:
De Dios ayrado, á Vos piadosa huimos;
Que si con vuestra gracia le agrádamos,
En su gloria con Vos le gozaremos.

Manuscrito, en el archivo de dicho monasterio.

ABOGADER Y MENDOZA

(MARÍA JACINTA DE).

12.—Décimas al cortarse el cabello la Madre Juana^a Inés de la Cruz.

Crece con altos descuellos.....

Fama, y obras posthumas del Fenix de Mexico, decima Musa, poetisa americana, Sor Juana Ines de la Cruz.—Madrid: En la Imprenta de Manuel Ruiz de Murga. Año 1700.

ABREU (MARIANA DE).

Portuguesa, nacida en Abrantes hacia el año 1705. Murió cuando sólo tenía cumplidos 17 años.

13.—Según Ayres de Azevedo, compuso un *Catálogo de los portugueses insignes en armas*, hasta el famoso D. Juan de Castro, refiriendo los hechos mas notables que cada uno realizó.

También escribió:

14.—Filosofía Moral.

15.—Rhetórica Moderna.

Cnf. *Portugal illustrado pelo sexo feminino, noticia historica De muytas heroínas Portuguesas, que florecerão em virtude, Letras, e Armas. Seu Author Diogo Manoel Ayres de Azevedo, Ulixbonense.* Lisboa Occidental. Na Officina de Pedro Ferreira. Anno M.DCCXXXIV.

Tomo 1, págs. 93 y 94.

ACEVEDO (SOR ANA).

Religiosa en Ciudad-Rodrigo.

16.—Soneto á D. Francisco Pacheco.

Del Ninfeo el cultor infiere el ciego
por desdén de la llama el Dios esquivo.....

Epinicio sagrado, certamen Olympico aureo en la solemne dedicacion de la insigne Capilla que al glorioso Apostol S. Andrés erigio el Eminentissimo Señor D. Francisco Pacheco, Primer Arzobispo de Burgos. Dispuesto por el P. Thomas Davila.—Salamanca: Por Lucas Perez. Año 1687.

4.º—Pág. 388.

ACEVEDO (ÁNGELA DE).

Nació en Lisboa; fueron sus padres Juan de Acevedo Pereyra y su segunda mujer D.^a Isabel de Oliveira; tuvo fama de ingeniosa, discreta y hermosa; vivió protegida por D.^a Isabel de Borbón, mujer de Felipe IV, de la cual fué dama. Casó en Madrid con un caballero de ilustre alcurnia, y habiendo enviudado, se retiró á un convento de religiosas Benedictinas, donde murió.

Escribió las siguientes comedias:

17.—El muerto disimulado.

18.—La Margarita del Tajo que dió nombre á Santarem.

19.—Dicha y desdicha del juego y devoción de la Virgen.

La Barrera, *Catálogo del teatro antiguo.*

ACEVEDO (LUISA DE).

Nació en la villa de Paredes, obispado de Lamego. Tuvo no vulgares conocimientos de latín y literatura clásica. Murió en el año 1699, á los veinticuatro de su edad.

20.—Romance español, que consta de 150 coplas, al aparecimiento de Nuestra Señora de la Lapa, imagen milagrosa que se venera en la provincia de Beira.

Silva, *Diccionario bibliographico portuguez.*

ACEVEDO (MARÍA ANA).

También llamada María Ana de la Purificación.

Nació en Lisboa á 5 de Octubre de 1623. Profesó en el convento de Carmelitas de Beja el año 1663, donde más adelante desempeñó el cargo de priora. Murió á 8 de Diciembre de 1695.

21.—Relación de su vida y favores divinos.

22.—Epístolas espirituales.

23.—Poesía.

Villiers, *Bibliotheca Carmelitana.*

No sabemos que estas obras se hayan publicado.

ACUÑA (D.^a CONSTANZA DE).

24.—Cartas familiares á su padre Don Diego Sarmiento de Acuña, Conde de Gondomar, y Don García Sarmiento de Acuña. (Años 1603 y 1604.)

Son 27, todas autógrafas.

Un vol. en fol., de 60 hojas.

Biblioteca Nacional.—Manuscritos. N.º 8968.

ACUÑA (D.^a JUANA DE).

Poetisa celebrada en los siguientes versos de un certamen celebrado en Zaragoza á mediados del siglo XVII:

De Francés Doña María,
y de Acuña Doña Juana,
con cuyos ingenios gana

esplendores la poesía,
dos sonetos singulares
en elegancia escribieron,
y por ellos merecieron
de guantes otros dos pares.

Certamen poético que la Universidad de Zaragoza consagró á la munificencia y liberalidad del Sr. Arzobispo don Pedro de Apolaza, por hauerla ilustrado y ennoblecido con la fundacion de las cathedras de Filosofia, en cuyo nombre lo ofrece y dedica el Doctor Iuan Francisco Andrés.

Manuscrito del siglo XVII.—4.º

Biblioteca del Sr. Marqués de Jerez de los Caballeros.

ACUÑA VELA (D.ª BRIANDA DE).

(EN EL CLAUSTRO, SOR TERESA DE JESÚS.)

Fué D.ª Brianda hija de D. Bernardino González Delgado y Avellaneda y de su mujer D.ª María Vela de Acuña, Condes de Castrillo. Nació en Valverde (Logroño) á 17 de Agosto de 1576. Residió sucesivamente en Aranda de Duero y en Castrillo. Cuando su padre recibió el nombramiento de Virrey de Navarra, la dejó con la Condesa de Miranda, parienta suya, y Brianda se dedicó con fervor á piadosos ejercicios. Yendo en aumento su vocación religiosa, entró en el convento de Carmelitas descalzas de Valladolid á 10 de Enero de 1602, cuando contaba veintiséis de edad, acto á que asistieron los reyes Felipe III y D.ª Margarita; profesó á 2 de Abril de 1603, y tomó el nombre de Teresa de Jesús. Allí fué maestra de novicias y priora, distinguiéndose por su vida penitente. «Sus silicios fueron siempre de los mas penosos. Solia andar ceñida con una cadena de hierro de agudas puntas y quatro dedos de ancho, muy apre-

tada á la cintura ó á las espaldas. De lo mismo traia en los braços unas cadenas como brazaletes, y sobre los muslos otras..... Nunca esperaba á sanar de las primeras llagas para hazer las segundas. Renovábanse en cada diciplina y como caian en parte dolorida y lastimada y en cuerpo flaco, delicado y enfermo, estava siempre en un continuado martirio (1)».

Falleció á 22 de Marzo de 1630. Grabó su retrato en una lámina Pedro de Villafranca, tallador del Rey, y va con la obra en que Lanuza consignó la vida y virtudes de D.ª Brianda (2).

25.—Escribió su autobiografía, de la cual publicáronse algunos capítulos en este libro:

Virtudes de la V. M. Teresa de Jesus, Carmelita Descalza del convento de Valladolid, en el siglo Doña Brianda de Acuña Vela. Á la Serenissima Señora Ana Margarita de S. Ioseph, religiosa en el Real convento de la Encarnacion. Por Miguel Bautista de Lanuza, cavallero de la Orden de Santiago. En Zaragoza. Por Jusepe Lanaja y Lamarca. Año 1657.

En 4.º

AGRAMUNT (SOR MARÍA TERESA).

Nació en Valencia á 4 de Agosto de 1664. Fué monja dominica en el convento de Corpus Christi de Villarreal desde el año de 1682. Murió á 28 de Junio de 1728.

26.—Libro de las religiosas que murieron

(1) *Virtudes de la V. M. Teresa de Jesus....., en el siglo Doña Brianda de Acuña Vela*, por Don Miguel Batista de Lanuza. En Zaragoza, por Iusepe Lanaja, y Lamarca, Año 1657. Páginas 176 y 177.

(2) Al pie del grabado dice: «*Petrus de Villafranca, sculptor Regius sculpsit Matrili Anno 1656.*» La representa con una paloma en las manos, delante de un crucifijo, del cual salen dos filacterias; en la parte superior, dos ángeles sostienen un libro.

en aquel monasterio con más fama de santidad.

Un vol. en 4.º

Manuscrito, en el archivo de dicho convento.

AGUIAR Y SAAVEDRA (D.^a ISABEL DE).

Monja en Santa Clara de Guadalajara.

27.—A una Dama embiandola una galan
unas pastillas de boca.

Esas pastillas que amor
les da un rubí de aposento,
en llegando a vuestro aliento
seran pastillas de olor.....

Letra del siglo xvii.

Biblioteca Nacional.—Manuscritos, S. 363, fol. 87.

28.—A una librea que saco en un juego
de cañas un cauallero guarnecida de plata
y las espaldas sin guarnicion.
Décimas.

Oy Don Juan de Medrano
saca opinion de cumplido,
pues á todos pareció
luna de plata el bestido
y manguantes padeció.

El pecho es metal brillante,
mas porque nadie se espante
de tan superfluo gastar,
fue linterna de rondar
que alumbra solo adelante.

Los antípodas del pecho
de sus agravios le ynforman,
que puesto que no es mal hecho
si todos un talle forman
tienen un mismo derecho.

Pero atento que no van
delante del juez, les an
condenado en rebeldía
a que gozen del buen día
que dieron a Escarramán.....

Letra del siglo xvii.—4.º

Biblioteca Nacional.—Manuscritos, S. 368, folios 80
y 81.

29.—Romance del beso las manos de v. m.,
en que se queja le an dejado por el besso
la mano.

Pesame, la cortesia,
de averte tan mal servido,
que me premias con dejarme
medio muerto y medio vivo.

Yo soy aquel besamanos
tantas beces repetido,
por quien tu valor supieron
los mas estranjeros indios.....

Letra del siglo xvii.—4.º

Biblioteca Nacional.—S. 368, folios 109 y 110.

30.—Soneto. Diciendole al marques de
Montesclaros que era muy entendida Doña
Isabel de Aguiar, preguntó si era mujer que
diria una de las desnudeces del Paraiso, y
ella hizo de repente este soneto:

Si el uso metaforico no fuera
de lenguaje bulgar onesto belo,
con justa causa refutar mi celo
el celoso pulítico pudiera.

Mas consta de esperiencia ser muy fiera
toda cosa desnuda, y assi infiero
le dió á naturaleza fama y pelo
segun su especie, género y manera.....

Biblioteca Nacional.—S. 368, fol. 140.

31.—Décima en elogio de D. Juan Enrí-
quez de Zúñiga.

Levanta el vuelo, Pegaso.....

*Amor con vista.—Lleva vna summaria
descripcion del Mundo, ansi de la parte Ele-
mental, como de la Etherea. Compuesto por
Don Ivan Enriquez de Zúñiga, natural de
la Ciudad de Guadalaxara.—Impresso en
Madrid, por Juan Delgado. Año M.DC.XXV.*

ÁGUILA Y CANALES (D.^a MARIA DEL).

Nació en Toledo hacia el año 1596, y
aunque deseó entrar en el Carmen, fué hasta
su muerte beata de esta Orden.

López Terán, que escribió la biografía de D.^a María, nada nos dice de sus padres ni de otras cosas á ella pertinentes; en cambio dedica largos párrafos á contar un éx-tasis que tuvo por espacio de diez y siete días, en el año de 1625; también refiere que fué muy perseguida de los diablos: «¿Quién podrá decir las continuas guerras que tuvo, apareciéndosele los demonios en horribles y espantosas figuras de toros, leones, serpientes y otros fieros animales? Una vez, entre otras muchas, se le aparecieron en figuras de ratones y mosquitos, y era tanto el tormento que la dauan, que la sacauan los ojos» (1). Falleció á 6 de Julio del año 1631. López Terán publicó algunos opusculillos de D.^a María del Águila; en uno de ellos refiere esta cierta visión que tuvo del infierno (2).

Cnf. *Sermon en que se contiene la vida de Doña Maria del Aguila y Canales, Beata de nuestra Señora del Carmen, natural de la ciudad de Toledo. Dedicado al Supremo Monarca y Señor de cielo y tierra Iesu Christo crucificado, verdadero Dios y Hombre. Predicado por el Doctor Francisco Lopez Teran, Cura propio de la Parroquia del señor san Miguel, su Confessor, y natural de la dicha ciudad, y al presente Cura propio de Polan.*—En Madrid, por la viuda de Iuan González. Año M. DC. XXXIII.

116 hojas en 4.^o, más 16 de prels.

AGUILAR (BEATRIZ DE).

33.—Romances compuestos por la Madre Beatriz de Aguilar, en agradecimiento

(1) Lopez Terán, fol. 20.

(2) Ídem, folios 29 a 33.

de algunas mercedes señaladas, que Dios la hizo. Con licencia.—En Cordova, en casa de Francisco de Cea. Año de M.DC.X.

4.^o—Seis hojas sin foliación.

Publicolos el P. Agustín Quirós, de la Compañía de Jesús.

Biblioteca provincial de Granada.

AGUILAR (SOR VICENTA RITA).

Nació en Valencia á 23 de Abril de 1716; fueron sus padres Tomás Aguilar y Paula María Catalá. Profesó en la Orden de San Agustín y vivió en el convento de San Julián, extramuros de Valencia. Dirigieron su espíritu Fr. Tomás Pérez, agustino, biógrafo de Beatriz Ana Ruiz, y Fr. Gabriel Fernández, dominico. Falleció á 15 de Abril de 1785.

Escribió su vida espiritual, de la cual hay pequeños fragmentos en el siguiente opúsculo:

34.—*Elogio fúnebre en las solemnes exequias de la V. M. Sor Vicenta Rita Aguilar, Religiosa agustina del convento de S. Julian, extramuros de Valencia, predicado el dia XV de Septiembre de M D CCC III por el P. Fray Francisco Hurtado, Lector de Teología en el Real Convento de S. Agustin. Sale á luz á expensas del sobrino de la venerable, don Tomas Aguilar.*—Valencia: En la Imprenta de D. Benito Monfort. Año 1803.

77 páginas en 4.^o, con un retrato de sor Vicenta, grabado por Jordán y dibujado por V. López.

35.—Varios cuadernos y muchas cartas espirituales, por orden de su confesor.

Un vol. en 4.^o, que poseía el P. Hurtado.

Lagrimas panegiricas a la temprana muerte del gran poeta, y teologo Insigne Doctor Iuan Ferez de Montalban. Recogidas y publicadas por..... don Pedro Grande de Tena.—En Madrid: En la Imprenta del Reyno. Año M. DC. XXXIX.

Folio 112.

AGUIRRE Y PACHECO (MARÍA DE).

42.— Á la muerte del Docto Montalbán, feliz ingenio de Europa. Madrigal.

Tu ingenio peregrino....

Lagrimas panegiricas a la temprana muerte del gran poeta, y teologo insigne Doctor Iuan Perez de Montalban.

Folio 52.

AGUIRRE Y ROSALES (D.^a CAYETANA).

43.— Virginia, ó la doncella cristiana. Historia siciliana, que se propone por modelo á las señoras que aspiran á la perfeccion. Escrita en francés por el P. Ángel Marin, Religioso Mínimo, y traducida al castellano por Doña Cayetana Aguirre y Rosales.—Madrid: Por Repullés, frente al convento de la Merced. 1806.

Dos volúmenes en 8.^o

Del libro y la traducción decía el periódico *Minerva ó el Revisor general* (t. iv, página 7):

Esta obrita es moral y de buena moral cristiana: el autor nos ofrece en ella la conversion de una hermosa doncella, llamada Virginia, debida á las oraciones de una tía suya, monja, llamada Escolástica, la qual la va dirigiendo luego en el camino de la virtud hasta moverla á entrar en su propia religion; con este motivo se ponen otras conversiones, y se

trata y discurre de las amistades cristianas, de la falsa devocion, de la verdadera y sólida piedad, del modo de renunciar el espíritu mundano, del amor propio, de la santa compuncion, y de las austeridades corporales, de la humildad y de la paciencia, y de otros puntos de devocion. La traduccion nos ha parecido regular.

AGUDO Y VALLEJO (ANA).

Hermana de Andrés Agudo y Vallejo, de quien hay un soneto en los preliminares del libro que abajo citamos.

44.—Décima en loor de D. Antonio Liñan y Verdugo.

Enseñar y escarmentar....

Gvía y avisos de forasteros, adonde se les enseña a huir de los peligros que hay en la vida de Corte, y debaxo de Novelas morales, y exemplares escarmientos, se les auisa y advierte de como acudirán a sus negocios cuerdamente. Por el Licenciado Don Antonio Liñán y Verdugo.—Año 1620. En Madrid: Por la Viuda de Alonso Martin.

45.—Soneto á su tío el alferéz D. Baltasar Mateo Velazquez.

Los cien brazos os sirvan de Briario....

El filósofo de aldea, y sus conversaciones familiares, y exemplares, por casos y sucesos casuales. Por el alferéz Don Baltasar Mateo Velazquez. En Pamplona, por Pedro Dullort. Año de 1626.

AGULLÓ (SOR MARGARITA).

Nació en Játiba el año 1536. Aunque sus padres querían casarla, entró en religion y fué Terciaria del hábito de San Francisco. Tanta era su virtud, que el patriarca do

AGUILERA (LUISA DE).

36.—Testimonio que dió acerca de Francisca de Ávila en la causa que á ésta formó el Santo Oficio en los años 1574 á 1578.

Autógrafo. Tres hojas en folio.

Archivo histórico.—Inquisición de Toledo.—Legajo 113, núm. 5.

AGUILERA (LUISA DE).

37.—Soneto.

Con voces que del alma son pregones,
Zaragoza y Minerva en este día.....

Publicado por Luis Díez de Aux, en el *Compendio de las fiestas que ha celebrado la Imperial ciudad de Çaragoça..... en honor de Fray Luys Aliaga.*—Zaragoça: Por Juan de Lanaja. Año 1619.

AGUILERA (MARÍA DE).

38.—Á la muerte del Dr. Juan Pérez de Montalván.

Décima.

No difunto, ocioso yace....

Lagrimas panegiricas a la temprana muerte del gran poeta, y teologo insigne Doctor Juan Perez de Montalvan, Clerigo Presbitero, i Notario de la Santa Inquisicion, natural de Madrid. Lloradas i vertidas por los mas illustres ingenios de España. Recogidas i publicadas por la estudiosa diligencia del Licenciado Don Pedro Grande de Tena, su mas aficionado amigo. Dedicadas y ofrecidas a Alonso Perez de Montalvan, Padre del difunto, y librero del Rei nuestro Señor.—En Madrid: En la Imprenta del Reino. Año M DC XXXIX.

Folio 157.

AGUILLANA (OROSIA DE).

39.—Versos en alabanza de San Luis Gonzaga.

Gonzaga, que en pureza eres un ángel,
y en generosa casta un marqués noble.. ..

Se halla en el *Certamen poético que con motivo de..... la beatificacion de San Luis Gonzaga se celebró en la ciudad de Gerona en 1622*: lo publica D. Emilio Grahit y Papell. —Gerona: Imprenta del Hospicio. ¿1877?

AGUIRRE (D.^a MICAELA DE).

Hija de D. Hortuño de Aguirre y Zuazu, paje del rey Felipe II, quien le confirió diversos cargos: fué Diputado general de Álava, alcaide perpetuo de San Adrián y caballero de Santiago. Su madre, D.^a Francisca de Alava, era de noble familia; nada menos que de Carlos Martel la hace descender el P. Alonso del Pozo. Doña Micaela nació en Vitoria, á 19 de Junio de 1603, y le pusieron el nombre de Cristina, que cambió después en el anterior. Dos hermanos suyos, D. Juan de Aguirre y D. Francés de Alava, fueron caballeros de Santiago, y tres hermanas, entraron en religión. Siendo de tres años la encomendó su padre á las monjas de Santa Cruz en aquella ciudad, para que la educasen. Creciendo en años creció también en virtudes, para adquirir las cuales usaba de curiosas estratagemas; deseosa de perfeccionarse en la humildad, le quitó á cierta imagen de San Francisco un crucifijo que tenía, y dijo: «Santo mio, no os tengo de bolver el Santo Christo hasta que me hagais humilde». Y lo consiguió, pues hubo de sufrir una fuerte reprehensión por el «piadoso hurto». Antes de profesar

pasó al convento de San Blas de Lerma, donde había llevado el Duque de Lerma las Dominicas de Cifuentes (Guadalajara). Allí hizo los votos en manos de Fr. Luis Muro, mártir luego en el Japón. Contaba entonces diez y seis años, y muy pronto comenzó á resplandecer por sus virtudes. Irritado Satanás al ver la perfección de Michaela, dió en perseguirla cruelmente: «Dábala manotadas, tan pesadas y crueles, que no es fácil explicarlas bien con palabras. Estando la Sierva de Dios recogida de noche en su pobre lecho, venia él en figura de un cavallo bien herrado, y subiéndose á la cama, se ponía de pies sobre Michaela, y haciendo del pesado, la pisaba y maltrataba á modo de un cavallo bravo y indómito, que aviendo derribado al ginete le acozea, maltrata y pisa, sin dexarle apenas hueso sano; y dexandola assi molida, desaparecia el frison del Infierno. Otras veces venian dos demonios, y poniéndose uno a la cabeçera y otro a los pies de la cama, cogiéndola el uno por la cabeça y el otro por los pies, con furia, y rabia infernal tiraba cada uno ázia sí y la descoyuntaban y dislocaban los huesos; y siendo ella de pequeña estatura, la dexaban larga.

»A veces usaban de otra invencion diabólica; y trayendo unas barras ó palancas de hierro, la clavaban de pies y manos en ellas con duros clavos.

»Vez hubo que la llevaron a un brasero ó hogar; y tomando las ascuas encendidas la abrieron la boca y entrándoselas en ella se las hazian tragar á fuerça. Otras veces la llevaban á la noria y la sumergian en el poço, hasta la garganta y la tenian assi toda la noche.

»Otras veces la arrebatában y la tiraban con gran violencia de un fransito á otro de

el convento; y en ocasiones era esto publicamente.» Cualquiera diría que Michaela se anonadaría con estos trabajos; lejos de eso, llegó á convertir el demonio en un criado suyo, y éste partía la leña: «Haziendo burla de sus astucias le mandaba con soberano imperio tomar la hacha y partir la leña. Assi lo hizo en una ocasion (no sé si fueron más). No pudo el enemigo resistir al mandato; tomó la hacha y con mucha brevedad partió toda la leña, que era mucha, y se bolvió confuso viéndose vencido de una monja joven, y dando bramidos de rabia» (1).

Tuvo muchas gracias, *gratis datas*, como fueron *sermón de ciencia* y *sermón de sabiduría*. Pasó á otra vida mejor el 3 de Diciembre de 1677.

40.—Se conservan de ella extensos fragmentos de escritos espirituales, publicados en el siguiente libro:

Vida de la Venerable Madre Doña Michaela de Aguirre, Religiosa del Orden de Santo Domingo en el Convento de la Madre de Dios de la ciudad de Valladolid, natural de la ciudad de Victoria. Escrita por el R. mo P. M. Fr. Alonso del Pozo, Religioso Dominicó.—En Madrid: Por Lucas Antonio de Bedmar. Año 1718.

Un vol. en 4.º, de 579 páginas.

AGUIRRE Y PACHECO (LORENZA DE).

41.—Á la muerte del Doctor Juan Perez de Montalban, gran lustre de las Musas Mantuanas. Madrigal.

El exterior lamento.....

(1) *Vida de la Venerable Madre Doña Michaela de Aguirre.....*, escrita por el P. M. Fr. Alonso del Pozo.—En Madrid: Por Lucas Antonio de Bedmar. Año de 1718. (Páginas 179 á 182, 189 y 190.)

Lagrimas panegiricas a la temprana muerte del gran poeta, y teologo Insigne Doctor Iuan Ferez de Montalban. Recogidas y publicadas por..... don Pedro Grande de Tena.—En Madrid: En la Imprenta del Reyno. Año M. DC. XXXIX.

Folio 112.

AGUIRRE Y PACHECO (MARÍA DE).

42.— Á la muerte del Docto Montalbán, feliz ingenio de Europa. Madrigal.

Tu ingenio peregrino....

Lagrimas panegiricas a la temprana muerte del gran poeta, y teologo insigne Doctor Iuan Perez de Montalban.

Folio 52.

AGUIRRE Y ROSALES (D.^a CAYETANA).

43.— Virginia, ó la doncella cristiana. Historia siciliana, que se propone por modelo á las señoras que aspiran á la perfeccion. Escrita en francés por el P. Ángel Marin, Religioso Mínimo, y traducida al castellano por Doña Cayetana Aguirre y Rosales.—Madrid: Por Repullés, frente al convento de la Merced. 1806.

Dos volúmenes en 8.^o

Del libro y la traducción decía el periódico *Minerva ó el Revisor general* (t. IV, página 7):

Esta obrita es moral y de buena moral cristiana: el autor nos ofrece en ella la conversion de una hermosa doncella, llamada Virginia, debida á las oraciones de una tía suya, monja, llamada Escolástica, la qual la va dirigiendo luego en el camino de la virtud hasta moverla á entrar en su propia religion; con este motivo se ponen otras conversiones, y se

trata y discurre de las amistades cristianas, de la falsa devocion, de la verdadera y sólida piedad, del modo de renunciar el espíritu mundano, del amor propio, de la santa compuncion, y de las austeridades corporales, de la humildad y de la paciencia, y de otros puntos de devocion. La traduccion nos ha parecido regular.

AGUDO Y VALLEJO (ANA).

Hermana de Andrés Agudo y Vallejo, de quien hay un soneto en los preliminares del libro que abajo citamos.

44.—Décima en loor de D. Antonio Liñan y Verdugo.

Enseñar y escarmentar....

Gvia y avisos de forasteros, adonde se les enseña a huir de los peligros que hay en la vida de Corte, y debaxo de Novelas morales, y exemplares escarmientos, se les auisa y aduierte de como acudirán a sus negocios cueradamente. Por el Licenciado Don Antonio Liñán y Verdugo.—Año 1620. En Madrid: Por la Viuda de Alonso Martin.

45.—Soneto á su tío el alferéz D. Baltasar Mateo Velazquez.

Los cien brazos os sirvan de Briario....

El filósofo de aldea, y sus conversaciones familiares, y exemplares, por casos y sucesos casuales. Por el alferéz Don Baltasar Mateo Velazquez. En Pamplona, por Pedro Dullort. Año de 1626.

AGULLÓ (SOR MARGARITA).

Nació en Játiba el año 1536. Aunque sus padres querían casarla, entró en religion y fué Terciaria del hábito de San Francisco. Tanta era su virtud, que el patriarca don

Juan de Ribera afirmaba haberla visto en éxtasis y elevada.

Como en el siglo xvi abundaban las mujeres iluminadas y embusteras, cual la monja portuguesa sor María de la Asunción, el patriarca Ribera, no contento con observar la conducta de sor Margarita por espacio de veinticinco años, quiso que la examinaran los Padres Rodrigo de Solís, autor del *Arte de servir á Dios* y reformador de los Agustinos de la provincia de Aragón, fray Luis de Granada, el beato Pedro Nicolás Factor, San Luis Beltrán y otros varones de suma virtud y sana doctrina; todos la ensalzaron por sus virtudes y verdaderos favores divinos que recibía. Dícese que en la hora de la muerte se le aparecieron la Virgen, San Francisco de Asís, San Vicente Ferrer y otros bienaventurados. Falleció en Valencia á 9 de Diciembre de 1600. Su cadáver estuvo expuesto tres días á la veneración del pueblo en el convento de Capuchinos, y luego enterrado en la capilla mayor de éste. En Febrero de 1605 fué trasladado al colegio de *Corpus Christi*, fundado por D. Juan de Ribera. En su sepulcro se puso esta inscripción:

*B. Margarita Agullona Setabensis,
Professionis Franciscane,*

obiit Nativitate Domini 1600, ætatis suæ 64.

*Claruit hæc virgo eximia vita penitentia et frequenti
extasi, assiduos dolores in ejusdem partibus accepit
in quibus Christus Dominus vulnera.*

*Mortua est magna opinione sanctitatis,
et funere pietatis celeberrimo.*

Menciónala el *Martyrologium Franciscanum* á 8 de Diciembre.

46.—Método que guardaba en contemplar la Pasión y muerte de nuestro Señor Jesus Chisto.

47.—Cartas ó billetes al Excelentísimo

Señor Don Juan de Ribera, Patriarca de Antioquia y Arzobispo de Valencia, dándole cuenta de su oración y pidiéndole consejos.

48.—Preparación que hacía para recibir el Santísimo Sacramento; ofertorio y gracias después de recibido. Escrita por mandado del Patriarca.

49.—Cántico y alabanzas de Dios nuestro Señor.

50.—Combates del demonio.

Publicó estos opúsculos, excepto el último, Fr. Jaime Sanchiz, en el siguiente libro, que lleva una *Epístola al lector* de don Juan de Ribera:

Relacion breve de la vida, virtudes y milagros de la humilde sierva del Señor y Virgen Sor Margarita Agulló, natural de la ciudad de Xativa, Beata professa de la Orden de San Francisco.—Valencia, por Juan Crisóstomo Garriz. 1607. En 8.º

AGUSTINA (SOR).

51.—Carta á un religioso: dice en ella que había sido depositaria de muchos manuscritos originales de San Juan de la Cruz.

Letra de principios del siglo xvii.—En 4.º

Biblioteca Nacional.—Manuscritos. I. 322, fol. 445.

AILLAUD (MARÍA CECILIA).

Nacida en Coimbra hacia el año 1780, é hija del librero francés Juan Pedro Aillaud. Casó con Manuel Matías Vieira y falleció á 29 de Julio de 1857.

52.—Versión portuguesa de la poesía de Lamartine: *Une larme*.

Publicada en la *Chronica litteraria de Coimbra*, n.º 14.